



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

<p>I. KONTRATUAREN EDUKIA</p> <p>1.KONTRATUAREN XEDEA</p> <p>Agiri honen arabera egiten den kontratuak xede hau izango du: “Olaberriko Udaleko igerilekuetarako sorosle, harrera eta mantenuaren kudeaketa zerbitzua”. Horiek guztiak Preskripzio Teknikoen Agirian, agiri honetan eta kontratuaren esleipendun gertatzen den eskaintzan zehaztutako baldintzatan.</p> <p>Administrazio Baldintza Zehatzen Agiriak eta baldintza teknikoen agiriak kontratu-izaera izango dute eta esleipendunak, onspenaren adierazle gisa, sinatu egin beharko du kontratua izenpetzerakoan.</p> <p>2. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA</p> <p>Kontratu hau zerbitzuen kontratu administratibo bat da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 10. artikuluan eta II. Eranskinaren 26. kategorian ezarritakoaren arabera, eta bertan jasotzen ez den guztian, ondoko legediak xedaturikoari jarraituko zaio:</p> <p>- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilea</p>	<p>I. CONTENIDO DEL CONTRATO</p> <p>1.OBJETO DEL CONTRATO</p> <p>El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el “servicio de socorrismo, recepción, limpieza y mantenimiento de las piscinas municipales de Olaberria”. Todo ello en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.</p> <p>El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas tendrán carácter contractual y deberán ser firmados en prueba de conformidad por el adjudicatario en el acto de formalización del contrato.</p> <p>2. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO</p> <p>El presente contrato es un contrato administrativo de servicios, conforme a lo establecido en el artículo 10 y en la categoría nº 26 del Anexo II del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y en todo lo no previsto en él se estará lo dispuesto en:</p> <p>- Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>(aurrerantzean SPKLTB).</p> <ul style="list-style-type: none">- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legea garatzen duena.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Arautegi Orokorra onesten duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuan xedatutakoa kontra esaten ez duen guztian.- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.- Toki Araubideko gaiei dagozkien eta indarrean dauden xedapenen Testu Bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretu Legegilea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Testu Bateratuan xedaturikoarekin kontraesanean ez datorren guztian.- Osagarri gisa zuzenbide administratiboko gainontzeko arauari jarraituko zaie eta, horrelakorik ez balego, zuzenbide pribatukoari. <p>Administrazio Baldintza Zehatzen Agiri honen eta espedientearekin batera doan gainerako dokumentazioaren artean kontraesanik sortuz gero, Agiri honetan xedatutakoa beteko da.</p> <p>3. EXEKUZIO EPEA</p> <p>Kontratuaren epea bi urtekoa izango da, sinatzen den egunetik kontatzen hasita. Kontratua bi urtez luzatu ahal izango da espresuki eta elkarren artean onartuta. Kontratuak, bere osotasunean, gehienez ere lau urteko epea izango du.</p> <p>4.KONTRATUAREN PREZIOA</p>	<p>Público, en adelante TRLCSP.</p> <ul style="list-style-type: none">- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de Contratos del Sector Público.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de Administraciones Públicas, en todo lo que no contradiga lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.- La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.- Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones vigentes en materia de Régimen Local, en cuanto no se oponga a lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.- Supletoriamente regirán las restantes normas del derecho administrativo y en su defecto las del derecho privado. <p>En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.</p> <p>3. PLAZO DEL CONTRATO</p> <p>El plazo de duración del contrato será de dos años, contado a partir del día siguiente al de la formalización del contrato, siendo susceptible de de dos prórrogas anuales expresa y mutuamente acordadas. El contrato, en su totalidad, tendrá una duración máxima de cuatro años.</p> <p>4.PRECIO DEL CONTRATO</p>
---	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Lizitazio prezioa 44.000,00 eurokoa izango da, B.E.Z. barne, denboraldi bakoitzeko.

Prezio hau lizitatuzaileek hobetu dezakete aurkeztutako eskaintzan.

Prezio horretan kontratatze lanak behar bezala burutzeko beharrezkoak diren zerbitzu guztiak sartzen dira. Halaber, interesdunek egindako aurrekontuetan kontratuaren prezioez gain, kontzeptu bakoitzarekin lotutako era guztietako zergei dagozkien kuotak sartzen direla ulertzen da, ondorio guztietarako. Balio Erantsiaren gaineko Zerga, ordea, banakatuta agertu beharko da eskaintzetan. Hala, araudi erregulatuzailearen arabera, kontratuari aplikatzeko mota eta zenbatekoa adierazi beharko da.

5. FINANTZAZIOA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurtengo udal aurrekontuan honako kontu-sailan aurreikusita dago

1	00000	2	2	7	3	4	2	00	99	2016	1193
---	-------	---	---	---	---	---	---	----	----	------	------

Gainera, aurrekontu-gaietan eskumena duen organoak konpromisoa hartu du datozen legealdietako aurrekontuetan beharrezkoak diren kredituak gordetzeko.

6. ORDAINTZEKO MODUA

Kontratuaren prezioaren ordainketa konturako abonuaeren izaerarekin igorritako hileroko fakturak aurkeztean egingo da. Adierazi beharko da zein den zerbitzua, zerbitzu bakoitzaren ordu kopurua eta prezioa, baina aurrez idazkari-kontuhartzaileak onetsi beharko du.

El precio de licitación para todos los servicios será de 44.000 euros , I.V.A incluido por temporada.

Los licitadores podrán mejorar este precio a la baja a través de las propuestas que presenten.

Dicho precio incorpora todas las labores necesarias para la correcta ejecución de los servicios a contratar, y en las propuestas que formulen los interesados se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

5.FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso, en la partida presupuestaria

1	00000	2	2	7	3	4	2	00	99	2016	1193
---	-------	---	---	---	---	---	---	----	----	------	------

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

6. FORMA DE PAGO

La facturación se realizará mensualmente especificándose el servicio, número de horas de cada uno y el precio del mismo, con la previa conformidad de la secretaría-intervención.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Ordainketa Sektore Publikoko kontratuaren urriaren 30eko 30/2007 Legearen Testu Bategina den azaroaren 14ko 3/2011ko Errege Dekretu Legegilearen 216 artikuluan aurreikusitako moduan egingo da.

7. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Kontratuaren ezaugarriak kontutan hartuta, ez da preziorik berrikusiko.

8. BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, hartutako konpromisoak beteko dituela bermatzeko, behin betiko bermea eman beharko du. Berme hori kontratuaren esleipen zenbatekoaren % 5a izango da, BEZa kenduta.

Berme hori jartzeko epea esleipenaren jakinarazpenean adierazitakoa izango da eta Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen Testu Bateratuaren 96. artikuluan azaltzen direnetatik edozein izan daiteke. Bermea eratu dela egiaztatzeko bitarteko elektronikoa, informatikoa edo telematikoa erabili daitezke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatuzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, bere aldeko esleipena ez da burutuko.

Berme-epea amaitzen denean, bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebeharrak guztiak beteriak badaude. Itzulketa hori goian aipatutako Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen Testu Bateratuaren 102. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri egingo da.

Bermeak honako hauek hartuko ditu, SPKL-ren Testu Bateratuaren 100. artikulua araberaren arabera:

El abono se realizará en la forma prevista en el artículo 216 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

7. REVISIÓN DE PRECIOS

Dadas las características del contrato no es aplicable al mismo la revisión de precios.

8. GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía, equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en la notificación de la adjudicación y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 96 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la adjudicación a su favor no surtirá efecto.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La garantía, según lo dispuesto en el artículo 100 del Texto Refundido de la LCSP, responderá de:



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>a) SPKL-aren Testu Bateratuaren 212. artikulua araberako kontratistari ezarritako zigorrak.</p> <p>b) Kontratuan adierazitako zerbitzuak ondo betetzea; kontratistak bere betebeharrak betetzean berandutzearen ondorioz Administrazioari sortutako gastuak; kontratua suntsiaraztea bidezkoa ez bada, hura gauzatzeagatik edo ez betetzeagatik Administrazioari sortutako kalteak eta galerak.</p> <p>c) Kontratua suntsiarazten denean, erabaki daitekeen konfiskazioa, hartan edo lege honetan adierazitakoaren arabera.</p> <p>II. KONTRATATZEKO PROZEDURA</p> <p>9. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA MODUA</p> <p>Kontratu hau esleitzeko modua: prozedura irekia eta izapidetze arrunta.</p> <p>Era berean, esleipendunaren aukeraketa eskaintza ekonomikoki onuragarrienaren alde egingo da, hainbat irizpide kontutan izanda, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 150. artikulua xedaturikoa jarraiki.</p> <p>10. KONTRATUGILEAREN PROFILA</p> <p>Bere kontratu jarduerari dagokion informazioa gardena eta jendearen eskura dagoela ziurtatzeko, eta bestelako publizitate bitartekoak erabiltzearen kalterako izan gabe, Olaberriko</p>	<p>a) Las penalidades impuestas al contratista según el artículo 212 del Texto Refundido de la LCSP.</p> <p>b) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.</p> <p>c) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en esta Ley esté establecido.</p> <p>II. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN</p> <p>9. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN</p> <p>La adjudicación del presente contrato se realizará por el procedimiento abierto y tramitación ordinaria.</p> <p>Asimismo, la selección del adjudicatario se realizará en base a la oferta económicamente más ventajosa, teniendo en cuenta varios criterios para la adjudicación, conforme a lo establecido en el artículo 150 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.</p> <p>10. PERFIL DE CONTRATANTE</p> <p>Con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a su actividad contractual, y sin perjuicio de la utilización de otros medios de publicidad, el</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Udalak kontratugilearen profila izango du, eta hori eskura izan ahalko da ondoko web orrialdean erregulatzen diren zehaztapenen arabera: www.olaberria.eus</p> <p>11. KONTRATATZEKO GAITASUNA</p> <p>Proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte pertsona natural edo juridikoen, espainiar estatukoek edo atzerritarrek, baldin eta jarduteko ahalmen osoa badute, kontratatze inolako debekurik ez badute, eta beren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzen badituzte.</p> <p>Era berean, proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte SPKLTBko 59. artikuluan xedatutakoaren arabera aldi baterako enpresa batasuna eratzen duten enpresek.</p> <p>Kontratatzearen jarduteko gaitasuna, kontratatze inolako debekurik ez duela eta horren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala plegu honetako 12. baldintzan zehazturiko eran egiaztatu beharko dira.</p> <p>Era berean, pertsona fisiko edo juridikoen beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak, ordezkari izateko ahalmena dutela frogatu beharko dute agiri bidez. Kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio.</p> <p>Eskaintza aurkeztu ahal izateko baldintza izango da, era berean, lizitatuak garatuko duen xedeak edo jarduerak harreman zuzena izatea kontratuaren xedearekin, dagozkion bere estatutuetatik edo fundazio arauetatik eratortzen denaren arabera eta behar bezala frogatuta.</p>	<p>Ayuntamiento de Olaberria cuenta con el perfil de contratante al que se tendrá acceso según las especificaciones que se regulan en la página web siguiente: www.olaberria.eus</p> <p>11. ACREDITACIÓN DE LA APTITUD PARA CONTRATAR</p> <p>Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, del estado español o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incurso en prohibiciones para contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.</p> <p>Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente en conformidad con lo dispuesto en el artículo 59 del TRLCSP.</p> <p>La capacidad de obrar, la no concurrencia de alguna de las prohibiciones para contratar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del contratista se acreditarán en la forma establecida en la cláusula 12 del presente pliego.</p> <p>Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad citadas para contratar.</p> <p>Será requisito, asimismo, para poder presentar oferta, que la finalidad o actividad que desarrolle el licitador tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos Estatutos o reglas fundacionales y se acredite debidamente. Asimismo, deberá disponer de</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Halaber, kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren elementu materialak eta langileak dituen antolaketa bat izan beharko du.</p> <p>12. PROPOSAMENAK, DOKUMENTAZIOA ETA AURKEZTEKO EPEA</p> <p>Kontratazio honen espedientea, eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Idazkaritza Departamenduan, aztertu ahal izango da, bulego orduetan, lanegunetan, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean lizitazio-iragarkia argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita, eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.</p> <p>Enpresa lizitatuzaileen proposamenak Olaberriko Udalaren Sarrera Erregistroan aurkeztuko dira, edo urriaren 1eko Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legean aurreikusitako gainerako bitartekoetako edozeinen bidez, herritarren arretarako ordutegian, HAMABOST (15) EGUN NATURALEKO epean, lizitazio iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Hori larunbata edo jaieguna bada, epea hurrengo egun baliadunean amaituko da.</p> <p>Proposamenak postaz, telefax-ez edo baliabide elektronikoz, informatikoz edo telematikoz aurkez daitezke urriaren 1eko Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan zehaztutako tokietan.</p> <p>Proposamenak posta bidez bidaliz gero, enpresariak posta-bulegotik zein egunetan bidali duen justifikatu beharko du eta, egun berean, telex, fax edo telegrama bidez, eskaintza bidali duela jakinarazi beharko dio</p>	<p>una organización con elementos materiales y personales necesarios para la ejecución del contrato.</p> <p>12. PROPOSICIONES, DOCUMENTACIÓN Y PLAZO DE PRESENTACIÓN</p> <p>El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Secretaría, en horario de oficina, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.</p> <p>Las proposiciones de las empresas licitadoras se presentarán en el Registro de Entrada del Ayuntamiento de Olaberria o por cualquiera de los demás medios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en horario de atención al público, en el plazo de QUINCE (15) DÍAS NATURALES, a contar desde el día siguiente a la fecha de publicación del anuncio de licitación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. Si éste coincide en sábado, domingo o festivo, el plazo finalizará el día hábil siguiente.</p> <p>Las proposiciones podrán presentarse, por correo, por telefax, o por medios electrónicos, informáticos o telemáticos, en cualquiera de los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</p> <p>Cuando las proposiciones se envíen por correo, el empresario deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama en el</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>kontratazio-organoari. Jakinarazpen horretan espedientearen zenbakia, kontratuaren xedearen titulu osoa eta hautagairen izena adierazi beharko ditu.</p> <p>Udal-idazkariak telex, fax edo telegrama horretan egindako diligentzia bidez egiaztatuko da, hori jaso dela. Bi baldintza horiek bete ezean, eta kontratazio-organoak eskaintza lizitazio-iragarkian zehaztutako epea amaitu ondoren jaso gero, ez da eskaintza hori onartuko. Edozein kasutan, aipatutako epea amaitu eta hamar egunera dokumentaziorik jaso ez bada, ez da onartuko.</p> <p>Eskaintza aurkezteko erabil daitezkeen baliabide elektronikoen, informatikoen eta telematikoen Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren hamaseigarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzak bete behar dituzte.</p> <p>Esleipendun bakoitzak proposamen bat bakarrik aurkeztu dezake. Ezin izango da aldi-baterako enpresa elkartean proposamenik egin aurretik beste bat bakarka egin bada. Baldintza hori hausten duen enpresariari atzera botako zaizkio automatikoki aurkeztu dituen proposamen guztiak.</p> <p>Eskaintza bat aurkezteak enpresariak agiri honetako klausulak inolako baldintzarik gabe onartzen dituela esan nahi du.</p> <p>Lizitazioan parte hartzeko eskaintza HIRU gutun-azal itxitan aurkeztu behar da. Lizitatuzaileak sinatuko ditu eta jakinarazpenak egiteko helbidea idatziko. Gutun-azalaren izena eta esaldi hau idatziko ditu: “ Olaberriko Udaleko igerilekuetarako sorosle, harrera eta mantenuaren kudeaketa zerbitzuaren kontratazioan prozedura irekiz parte</p>	<p>mismo día, consignándose el número del expediente, título completo del objeto del contrato y nombre del licitador.</p> <p>La acreditación de la recepción del referido télex, fax o telegrama se efectuará mediante diligencia extendida en el mismo por el Secretario municipal. Sin la concurrencia de ambos requisitos, no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo señalado en el anuncio de licitación. En todo caso, transcurridos diez días siguientes a esa fecha sin que se haya recibido la documentación, esta no será admitida.</p> <p>Los medios electrónicos, informáticos y telemáticos utilizables deberán cumplir, además, los requisitos establecidos en la disposición adicional decimosexta del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.</p> <p>Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurara en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.</p> <p>La presentación de una proposición supone la aceptación incondicionada por el empresario de las cláusulas del presente Pliego.</p> <p>Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en TRES sobres cerrados, firmados por el licitador y con indicación del domicilio a efectos de notificaciones, en los que se hará constar la denominación del sobre y la leyenda “Proposición para tomar parte en la contratación por procedimiento abierto del</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>hartzeko proposamena”.</p> <p>Gutun-azalen izenak hauek dira:</p> <ul style="list-style-type: none">- «A» gutun-azala: Kontratzeko gaitasuna eta kaudimena.- «B» gutun-azala: Proposamen teknikoa- «C» gutun-azala: Proposamen ekonomikoa <p>Gutun-azal bakoitzean sartu behar diren agiriek originalak edo kopia eskuetsiak izan behar dute, indarrean dagoen legeriaren arabera.</p> <p>Kartazal bakoitzean agiri hauek sartu behar dira, zenbakiz zerrendatuta:</p> <p>«A» GUTUN-AZALA: KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA</p> <p>Honako dokumentuak izango ditu:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Enpresaburuaren nortasun juridikoa eta, hala egokituz gero, haren ordezkariarena egiaztatzen duten dokumentuak. Nortasuna honela egiaztatuko da:b) Lizitzailea pertsona juridikoa bada, eratzeta, hala egokituz gero, aldatze-eskrituraren bidez, Merkataritza Erregistroan izena behar bezala emanda, eta identifikazio fiskaleko zenbakiaren bidez, aplikatu dakioken merkataritza-legediaren arabera izen-ematea galdagarria bada. Hala izango ez balitz, jarduteko gaitasuna eraketa-eskrituraren, estatutuen edo sorrera-aktaren bidez bermatuko da. Agiri horretan jasota egongo dira haren jarduera arautzen duten arauak, behar balitz, dagokion erregistro ofizialean erregistratuak.	<p>servicio de socorrismo, recepción, limpieza y mantenimiento de las piscinas municipales de Olaberria”.</p> <p>La denominación de los sobres es la siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none">—Sobre «A»: Capacidad para contratar y solvencia—Sobre «B»: Proposición técnica—Sobre «C»: Proposición económica <p>Los documentos a incluir en cada sobre deberán ser originales o copias autenticadas, conforme a la Legislación en vigor.</p> <p>Dentro de cada sobre, se incluirán los siguientes documentos así como una relación numerada de los mismos:</p> <p>SOBRE «A»: CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR</p> <p>Contendrá la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario y, en su caso, de su representación. Para acreditar la personalidad deberán cumplirse los siguientes requisitos:b) Si el licitador fuera persona jurídica, la acreditación se hará mediante presentación de la escritura de constitución o, en su caso, de modificación, inscrita en el Registro Mercantil, y mediante el número de identificación fiscal, cuando este requisito fuere exigible conforme a legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional. En dicho documento deberán constar, si así se requiriese, las normas por las que se regula su actividad, inscritas en el registro oficial correspondiente.
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Europar Batasuneko estatu kideetako enpresaburu espainiarrak ez badira, lanbide erregistroren batean erregistratuta daudela egiaztatu beharko dute, estatu horretako legediak baldintza hori eskatzen badu.</p> <p>Atzerriko gainerako enpresariak enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrek edo kontsuletzeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute.</p> <p>Lizitatuzaileak bere izenean badihardu, nortasun-agiri nazionala edo dagokion estatuko baliokidea aurkeztu beharko du.</p> <p>Beste baten izenean agertzen direnek, edo proposamenak beste baten izenean izenpetzen dituztenek, nortasun-agiri nazionala aurkeztuko dute, hala nola horretarako askietsitako ahalordea. Lizitatuzailea pertsona juridikoa bada, ahalorde horrek Merkataritza Erregistroan jasota egon beharko du.</p> <p>Proposamena enpresa-elkarte batek egiten badu, elkarre horretan sartuta lehiatu nahi duten enpresaburuak hura osatzen dutenen izenak eta beste gorabeherak adieraziko dituzte, hala nola bakoitzak zer-nolako parte-hartzea daukan hartan eta guztiek beren gain hartzen dutela aldi baterako elkarre bat formalki osatzeko konpromisoa, esleipena egokitzen bazaie. Era berean, enpresek elkarteko ordezkari edo ahalduz bakar bat aukeratu beharko dute, askietsitako ahalordez hornitua, kontratua iraungi bitartean hartatik eratortzen diren eskubideak erabili eta betebeharrak betetzeko, inola ere baztertu gabe kobrantza eta pagamendu handiak egiteko ahalorde mankomunatuak emateko aukera.</p> <p>c) Lizitatuzaileak erantzukizunpeko berariazko</p>	<p>La capacidad de obrar de los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará mediante comprobante de su inscripción en algún registro profesional, si así lo exige la legislación de dicho estado miembro.</p> <p>De los demás empresarios extranjeros, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa</p> <p>El licitador que actúe en su propio nombre deberá presentar su documento nacional de identidad o el documento equivalente del estado correspondiente.</p> <p>Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro, presentarán el documento nacional de identidad, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil.</p> <p>Cuando la proposición se formule por una unión temporal de empresas, deberá presentarse un documento firmado por los representantes legales de todas ellas en el que se indiquen los nombres y circunstancias de los empresarios que lo suscriban, la participación de cada uno de ellos en la misma, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal de empresas en caso de resultar adjudicatarias. Asimismo, las empresas deberán designar a un único representante o apoderado, dotado de poder suficiente, para el cumplimiento de todos los derechos y obligaciones que se deriven del contrato hasta su extinción, incluyendo en todo caso la posibilidad de otorgar poderes mancomunados para realizar grandes cobros y pagos.</p> <p>c) Declaración expresa responsable de no estar</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>aitorpena aurkeztu behar du, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateginaren 60. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetatik bat bera ere ez duela agertzeko. Bertan espresuki adieraziko da kitaturik dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, indarrean dauden xedapenek ezarritakoak; edo, hala egiten ez badu, egiaztagiria aurkeztuko ditu, betebeharroriek beterik dituela frogatzeko (II. eranskina).</p> <p>d) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (JEZ) alta emanda dagoela egiaztatzea, hain zuzen ere, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako alta aurkeztuko da, baldin aurtengo ekitaldiari badagokio, edo JEZen azken ordainagiria gainerako kasuetan. Bi kasuetan erantzukizuneko aitorpena ere aurkeztuko da, adierazteko zerga horren matrikulan ez duela baxarik hartu.</p> <p>e) Lizitatzaillearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen dutenak:</p> <p>e.1) Lizitatzaillearen kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa era hauetako gutxienez bide baten bitartez egiazta daiteke</p> <p>e.a) Urteko negozio bolumena, edota negozioen urteko bolumena, kontratuak hartzen duen eremuan. <u>Eskatutako kopurua hau izango da: kontratu honen epeari (luzapenak kanpo) dagokion gehienezko aurrekontuaren (BEZ barne) berdina edo gehiago.</u></p> <p>e.b) Lanbide arriskuengatik kalte-ordainen aseguru bat izatearen frogagiria, agiri honetan eskatzen duten zenbatekoaren berdina edo handiagoa.</p> <p>e.c) Ondare garbia, edota aktiboen eta pasiboen arteko ratioa, urteko kontuak onartzeko obligazioa betez azken ekitaldi</p>	<p>incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias. (Anexo II).</p> <p>d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.</p> <p>e) Documentos acreditativos de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador:</p> <p>e.1) La justificación de la solvencia económica y financiera del licitador se acreditará al menos por uno de los medios siguientes:</p> <p>e.a) Volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere el contrato, <u>por importe igual o superior al presupuesto máximo (IVA incluido) del plazo de ejecución del presente contrato (prórrogas no incluidas).</u></p> <p>e.b) Justificante de existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales por importe igual o superior al exigido en el presente pliego.</p> <p>e.c) Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>ekonomikoa ixtean, agiri honetan eskatzen duten zenbatekoaren berdina edo handiagoa. <u>Eskatutako kopurua hau izango da: kontratu honen epeari (luzapenak kanpo) dagokion gehienezko aurrekontuaren (BEZ barne) berdina edo gehiago.</u></p> <p>e.2) Kaudimen tekniko edo profesionalak egiaztatzen dituzten agiriak, ondorengo dokumentuak aurkeztu beharko direlarik:</p> <ul style="list-style-type: none">- Azken bost (5) urteetan egin dituzten antzeko zerbitzuen zerrenda, eta hor sartuko dira zenbatekoa, egunak eta horien onuradun publiko nahiz pribatuak. <p><u>Proposamenak egiten dituzten lizitzaileek frogatu egin beharko dute kontratuaren xedearen antzeko zerbitzuen gutxienez hiru kontratu egin dituztela azken bost (5) urtean, kontratu honen epeari (luzapenak kanpo) dagokion gehienezko aurrekontuaren (BEZ barne) berdina edo gehiago</u></p> <p>f) Hainbat enpresarik lizitaziora aldi baterako enpresa-elkartea eratuz jotzen badute, taldekide bakoitzak jarduteko gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera; esleipendun irteten badira, aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratuko dutela adierazten duen konpromisoa ere erantsi beharko da. Era berean, aldi baterako enpresa-elkarteko kide bakoitzak egingo duen lana adieraziko dute proposamenean, bakoitzaren kaudimen-baldintzak egiaztatu eta zehazteko.</p> <p>g) Atzerriko enpresak badira, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, Espainiako epaitegi edo auzitegien menpe jarriko direla adierazi beharko</p>	<p><u>aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior al presupuesto máximo (IVA incluido) del plazo de ejecución del presente contrato (prórrogas no incluidas).</u></p> <p>e.2) La justificación de la solvencia Documentos acreditativos de la solvencia técnica o profesional se acreditará con la presentación de la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none">- Una relación de los principales servicios efectuados durante los cinco (5) últimos años, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. <p><u>No serán admitidas las propuestas de los licitadores que no acrediten la realización de al menos tres contratos de servicios similares a la del objeto del contrato en los últimos cinco (5) años por importe igual o superior al presupuesto máximo (IVA incluido) del plazo de ejecución del presente contrato (prórrogas no incluidas).</u></p> <p>f) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.</p> <p>g) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>dute, eta, hala egokituz gero, lizitzaileari legokiokoen atzerriko jurisdikzioari uko egingo lioketela.</p> <p>h) Jakinarazpenetarako lehenasunezko bidea zein izango duen adierazten duen agiria, III. Eranskina datorren eredia erabiliz.</p> <p><i>a), b) eta c) letretan adierazitako zirkunstantziak honela egiaztatu ahal izango dira: Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitzaileen Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; Lizitzaileen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialeko ziurtagiri bidez; edo Europako erkidegoko sailkapeneko ziurtagiri bidez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legeak 84. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz. Kasu horretan, ziurtagiriarekin batera lizitzailearen zinpeko aitortpena aurkeztu beharko da, azaltzen duena ziurtagiri horretan adierazitako zirkunstantziak ez dutela inolako aldaketarik izan.</i></p> <p>*Aurkeztu beharreko agiri horiek guztiak jatorrizkoak izango dira, edo bestela behar bezala konpultsatutako kopia.</p> <p>** Era berean, eta 3/2011 L.E.D.aren 146.4 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, a), b), d) eta e) apartatuetako agirien ordeztu lehiatzailearen erantzukizunezko adierazpen bat aurkeztu ahal izango da, Administrazioarekin kontratatzeke lege ezarritako baldintzak betetzen dituela adieraziz (I.Eranskina). Hala izanez gero, esleipendun gisa proposatua izan den lehiatzaileak, kontratua esleitu aurretik, kontratazio-organoaren aurrean egiaztatu beharko du eskatutako agiri horien jabe dela eta eskatutako agiri horiek baliozkoak direla</p> <p>«B» GUTUN-AZALA PROPOSAMEN TEKNIKOA</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Memoria teknikoa, baldintza teknikoen	<p>indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.</p> <p>h) Documento de elección de medio preferente para notificaciones, conforme al modelo que se adjunta (Anexo III).</p> <p><i>Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) y b) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 84 de la TRLCSP. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.</i></p> <p>*Toda esta documentación se presentará en original, o copia debidamente compulsada.</p> <p>** Asimismo, y de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 146.4 del R.D.L. 3/2011, los documentos de los apartados a), b), d) y e) podrán ser sustituidos por una declaración responsable de quien licita indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (Anexo I). En tal caso, el o la licitante a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos.</p> <p>SOBRE «B» PROPOSICIÓN TÉCNICA</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Memoria Técnica, de conformidad con lo
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

agirian ezarritakoaren bat etorri, agiri honetako 13. baldintzan adierazitako esleipen-irizpideen balioespena ahalbidetzekoa.

▪ Gutunazal honetan ez dira sartu behar proposamen ekonomikoari edo era automatikoan zenbatu daitezkeen esleitze irizpideei dagozkien datuak eta C gutunazalean sartu behar direnak.

Datu horietako edozein sartuz gero B gutunazalean, lizitatzaila prozedura honetatik at geratuko da eta ez da C gutunazala irekiko.

«C» GUTUN-AZALA PROPOSAMEN EKONOMIKOA

- Eskaintza ekonomikoa, **IV. Eranskin**eko ereduari egokituta.

13. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Hona hemen kontratua esleitzeko oinarritzat balio behar duten eskaintzak balioesteko irizpideak, garrantzia handiena duenetik txikiena duenera zerrendatuta, eta esleitzen zaien ponderazioaren arabera:

1.- Eskaintza ekonomikoa. Kontratu osoari dagokion eskaintako prezioa (C gutunazalean sartu beharrekoa): 60 puntura arte. Kontuan izango dira:

Lizitazio-preziora (4. klausulan adierazia)

Eskaintza onena egiten duen proposamenari 60 puntu emango zaizkio eta gainontzekoei honako formularen arabera eta proportzionalki egotziko zaie puntuazioa:

$$X \text{ eskaintzaren puntuak} = \frac{\text{Eskaintza ekonomikoena} \times 60}{X \text{ eskaintza}}$$

establecido en el Pliego de Prescripciones Técnicas, que posibilite la valoración de los criterios de adjudicación, señalados en la cláusula 13 del presente Pliego.

En ningún caso deben incluirse en el presente sobre la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios cuantificables de forma automática y que deberán incluirse en el sobre C.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre B supondrá la exclusión de la empresa licitadora del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura del sobre C.

SOBRE «C» PROPOSICIÓN ECONÓMICA

- La propuesta económica según el modelo del **Anexo IV**.

13. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del procedimiento abierto relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

1.- Oferta económica. Precio ofertado para la ejecución de la totalidad del contrato (a incluir en el sobre C): hasta 60 puntos, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

Precio de licitación (concretado en la cláusula 4ª)

A la oferta más económica se le asignarán 60 puntos y al resto proporcionalmente según la siguiente fórmula:

$$\text{Puntuación oferta X} = \frac{\text{Oferta más económica} \times 60}{\text{Oferta X}}$$



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Aztertu egingo da lizitzailea ondorengo egoeretakoren batean ote dagoen.</p> <ul style="list-style-type: none">- Lizitzaile bakarra izanik, aurkeztutako diru-eskaintzak lehiaketaren oinarritzko aurrekontua portzentajezko 25 unitatetan beheratzen badu.- Bi lizitzaile izanik, aurkeztutako diru-eskaintzak beste diru-eskaintza portzentajezko 20 unitatetan beheratzen badu.- Hiru lizitzaile izanik, aurkeztutako diru-eskaintzak portzentajezko 10 unitatetan beheratzen badu aurkeztutako eskaintza guztien batez besteko aritmetikoa. Hala ere, batez besteko hori ateratzeko ez da sartuko diru-eskaintza altuena, baldin batez besteko hori baino portzentajezko 10 unitate altuagoa bada. Dena den, portzentajezko 25 unitateko beherapena neurritz kanpokotzat joko da.- Lau lizitzaile edo gehiago izanik, aurkeztutako eskaintzak portzentajezko 10 unitatetan beheratzen badu aurkeztutako eskaintza guztien batez besteko aritmetikoa. Hala ere, baldin eskaintza horien artean batez besteko hori portzentajezko 10 unitatetan gainditzen duten eskaintzak badaude, batez besteko berria kalkulatu da, adierazitako azken kasu horretan sartzen ez diren eskaintzekin bakarrik. Dena den, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, batez besteko berria kopuru baxuenak dituzten hiru eskaintzekin kalkulatu da. <p>1. Eskaintza neurritz kanpokotzat jotzeko, kontratazio mahaiak enpresaren</p>	<p>Se analizará si el licitador incurre en alguno de los siguientes supuestos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.- Cuando concurren dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.- Cuando concurren tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.- Cuando concurren cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía. <p>1. Para la valoración de las ofertas como desproporcionadas, la mesa de</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

kaudimenaren eta aurkeztutako eskaintzaren arteko harremana kontuan har dezake.

2. Kasu honetan, entzunaldia eskainiko zaio aurkeztu duen lizitatzailari, eskaintzaren balorazioa justifikatu dezan eta eskaintzaren baldintzak zehaztu ditzan, SPKLTBren 152 artikuluan zehaztutako parametroetan.

Kontratazio organoak erabakiko du eskaintza kontuan hartu daitekeen ala ez, lizitatzailak azaldutakoa eta, behar izanez gero, dagozkion txostenak ikusita. Erabakitzen bada eskaintza ezin dela bete balore anormalak edo neurritz kanpokoak sartu direlako, eskaintza prozeduratik baztertuko du.

2.- Memoria teknikoa (B gutun azalean sartu beharrekoa): 40 puntura arte.

1. Lan Antolakuntza Plana: instalakuntza ireki baino lehenagoko lanen plangintza prozesua zein gerora, eguneroko funtzionamendukoa kontutan izango dira. Lanen ordena zehaztuko da, erabiliko den pertsonal eta baliabide materialarekin batera: **gehienez 25 puntu.**
2. Zerbitzu osoa emateari buruzko esperientzia: **gehienez 15 puntu.** Gehienez 3 urte edo denboraldiko esperientziaren arabera emango dira puntuak. Puntuaketa era proportzional batean egingo da.

Irizpideen ebaluazioaren ondorioz berdinketa emango balitz, eskaintza ekonomiko hobereana aurkeztutakoari esleituko zaio. Hala ere berdinketa ematen bada, zozketaren bidez

contratación podrá considerar la relación entre la solvencia de la empresa y la oferta presentada.

2. En ese supuesto, se dará audiencia al licitador que la haya presentado para que justifique la valoración de la oferta y precise las condiciones de la misma, en los parámetros concretados en el art. 152 de la TRLCSP.

El órgano de contratación decidirá, a la vista de lo expuesto por el licitador y previos, en su caso, los informes pertinentes, si la oferta puede ser tenida en cuenta. Si considera que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, la excluirá del procedimiento.

2.- Memoria técnica (a incluir en el sobre B): hasta 40 puntos, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

1. Plan de Organización de trabajo: se tendrá en cuenta el proceso de planificación de las tareas antes de la apertura de la instalación y después con el funcionamiento diario. Se indicará el orden de los trabajos con la indicación de los medios personales y materiales que se va a disponer. **25 puntos máximo.**
2. Experiencia en la prestación del servicio integral: **15 puntos máximo.** Se otorgará la puntuación teniendo en cuenta una experiencia máxima de tres años o temporadas. La puntuación se efectuará de manera proporcional.

Si como resultado de la evaluación de los criterios se produjera un empate, se adjudicará al licitador que haya presentado la oferta económica más favorable. De subsistir el empate, se efectuará un



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>erabakiko da.</p> <p>Bigarren atal honetan gutxienez %50 lortu beharra dago.</p> <p>Atal horren garapenak gehienez 10 orri hartuko ditu, testu orriak DIN A4 formatukoak izango dira. Gehienezko orrialdeetatik aurrerako edukia ez da baloratuko. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azal eta aurkibideak.</p> <p>14. KONTRATAZIO MAHAIA</p> <p>Kontratazio mahaia honela osatuko da:</p> <p>EPAIMAHAIBURUA:</p> <p>Olaberriko Udaleko Alkate-Lehendakaria, edo bere ordezkoko zinegotzia.</p> <p>BOKALAK:</p> <p>Aritz Arantzegi Aranzabal zinegotzia edo bere ordezkoko zinegotzia.</p> <p>Iñigo Sarasola Aranzasti zinegotzia edo bere ordezkoko zinegotzia.</p> <p>Udal Idazkari-Kontuhartzailea edo bere ordezkoko funtzionarioa.</p> <p>IDAZKARIA:</p> <p>Udal Idazkari-Kontuhartzailea edo bere ordezkoko funtzionarioa.</p>	<p>sorteo.</p> <p>Será necesario obtener el 50% de la puntuación en este segundo apartado.</p> <p>Su desarrollo total se extenderá a 10 páginas como máximo, las páginas de texto serán en formato DIN A4. No se valorará el contenido que exceda del máximo de páginas. No se contabilizarán las portadas ni los índices que faciliten la comprensión de la oferta.</p> <p>14. MESA DE CONTRATACIÓN</p> <p>La Mesa de Contratación estará integrada del modo siguiente:</p> <p>PRESIDENTE:</p> <p>La Alcaldesa-Presidenta del Ayuntamiento de Olaberria o el concejal en quien delegue.</p> <p>VOCALES:</p> <p>Concejal Sr. Aritz Arantzegi Aranzabal o concejal en quien delegue.</p> <p>Concejal Sr. Iñigo Sarasola Aranzasti o concejal en quien delegue.</p> <p>La secretaria-interventora del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue.</p> <p>SECRETARIO:</p> <p>La secretaria-interventora del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue.</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Kontratazio-organoak hartzen dituen ebazpenak exekutiboak dira, dagokion auzi organoaren aurrean kontratistak duen inpugnatzeko eskubidearen kalterik gabe.</p>	<p>Las resoluciones adoptadas por el órgano de contratación son inmediatamente ejecutivos, sin perjuicio de la potestad de impugnación que tenga el contratista frente al órgano judicial correspondiente.</p>
<p>15. DOKUMENTAZIOAREN KALIFIKAZIOA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA</p>	<p>15. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE LAS PROPOSICIONES</p>
<p>Proposamenak aurkezteko epea iragan ondoren, Kontratazio mahaiak lizitatzailiek A gutun-azalean aurkeztutako dokumentazio orokorra kalifikatuko du, publikoa izango ez den bilkuran, eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra arautzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 81. artikuluan eta hurrengoetan adierazten dena jarraiki.</p>	<p>Una vez vencido el plazo de presentación de las proposiciones, la Mesa de Contratación procederá a la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A, en sesión cerrada al público, procediendo para ello conforme al artículo 81 y siguientes del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, regulador del Reglamento General de la Ley de Contratos del Sector Público.</p>
<p>Kontratazio mahaiak aurkeztutako dokumentazioan hutsegite materialak daudela ikusten badu, fax, telegrama edo posta elektronikoa erabiliz jakinaraziko die interesatuei, eta 3 lanegun baino gehiagokoa izango ez den epea emango du, lizitatzailiek akatsak zuzen ditzaten. Dokumentazioak zuzendu ezin daitezkeen akats nabarmenak edo hutsegite materialak badituzte, proposamena baztertu egingo da.</p>	<p>Si la Mesa de Contratación observare defectos materiales en la documentación presentada, lo comunicará por fax, telegrama o correo electrónico a los interesados, concediendo un plazo no superior a 3 días hábiles para que subsanen el error. Si la documentación contiene defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.</p>
<p>Kontratazio-mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen 146. artikulua aipatzen duten dokumentazioa kalifikatu ondoren eta, egokitzuz gero, aurkeztutako dokumentazioan atzemandako akatsak edo hutsegiteak zuzendu ondoren, HAKLAOko 11. artikulua aipatzen dituen hautapen-irizpideak betetzen dituzten enpresak zein diren zehaztuko ditu, eta berariaz esango du lizitazioan zein onartu diren, eta zein eta baztertzearren arrazoiak.</p>	<p>La Mesa de Contratación, una vez calificada la documentación a la que se refiere el artículo 146 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, procederá a determinar las empresas que se ajusten a los criterios de selección a que hace referencia el artículo 11 del RGLCAP, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación y los rechazados de la misma, así como sobre las causas de rechazo.</p>
<p>Eskaintzak ebaluatzean, plegu honetako 13.</p>	<p>A la hora de evaluar las ofertas, se tendrán en</p>



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>klausulan azaldutako esleipen-irizpideak kontuan hartuko dira, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 150.2. artikuluan xedatutakoaren arabera.</p> <p>Horretarako, Kontratazio-mahaiak Kontratugilearen Profilean eta onartutako lizitatzailerei bidalitako komunikazioan adierazitako leku, egun eta orduan "B" gutun-azala irekiko du jendaurrean eta bertan dauden dokumentuak aztertuko ditu; era berean, egindako guztia agirietan jasota geratuko da.</p> <p>B kartazalak (proposamen teknikoak) irekita, kontratazio-mahaiak horiek baloratuko ditu edo horiek baloratuko dituen teknikariari igorriko zaizkio. Horrek balorazio-txostena, proposamen ekonomikoak jendaurrean ireki aurretik bidali beharko du.</p> <p>Azkenean, Kontratazio-mahaiak Kontratugilearen Profilean eta onartutako lizitatzailerei bidalitako komunikazioan adierazitako leku, egun eta orduan "C" gutun-azala irekiko du jendaurrean; hau da, proposamen ekonomikoaren inguruko dokumentazioa daukana. Edozein kasutan, kontratazio mahaiak "B" gutun-azalean adierazten diren proposamenak ebaluatuko ditu "C" gutun-azala ireki aurretik.</p> <p>Proposamen ekonomikoak irakurri ondoren, mahaiak haien puntuazioa egingo du, plegu honetan ebaluaziorako adierazitako irizpidearen bidez.</p> <p>Txosten teknikoak ikusita, ebaluazio-irizpideak aurkeztu diren proposamenetan aplikatzearen ondorioz lortutako emaitza, akta, esleipen-proposamenarekin batera eskuratutako dokumentazioa eta bidezkotzat jotako oharpenak helaraziko dizkio Kontratazio-mahaiak Kontratazio-organoari.</p>	<p>cuenta los criterios de adjudicación recogidos en la cláusula 13 de este pliego, según lo dispuesto en el artículo 150.2. del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.</p> <p>Para ello, la Mesa de Contratación procederá a la apertura del sobre "B" en acto público, en el lugar, día y hora que la Mesa haya dado a conocer en el Perfil del Contratante y en la comunicación que se curse a las empresas licitadoras admitidas, y calificará los documentos incluidos en el mismo, quedando todo ello recogido en las actas.</p> <p>Una vez abiertos los sobres B (proposición técnica), la mesa de contratación realizará la valoración o se remitirá a la persona técnica encargada de realizar la valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.</p> <p>Finalmente, la Mesa de Contratación abrirá el sobre "C", es decir, el sobre que contiene la documentación sobre la proposición económica, en acto público desarrollado en el lugar, día y hora indicados en el Perfil del Contratante y en la comunicación que se curse a las empresas licitadoras admitidas. En todo caso, la mesa de contratación evaluará las propuestas contenidas en el sobre "B" antes de proceder a la apertura del sobre "C".</p> <p>La Mesa puntuará las proposiciones económicas una vez las haya leído, según los criterios de evaluación indicados en este pliego.</p> <p>Vistos los informes técnicos, la Mesa de Contratación hará llegar al Órgano de Contratación el resultado de aplicar los criterios de evaluación a las proposiciones presentadas, el acta, la documentación recabada junto con la propuesta de adjudicación y todas las observaciones que se consideren oportunas.</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Proposamen hauek ez dira onartuko:</p> <ul style="list-style-type: none">- Kontraesanak, hutsuneak, akatsak edo arau-haustekak direla-eta Administrazioak eskaintza kontuan hartzeko ezinbestekoa duena garbi ikusteko biderik ematen ez dutenak.- Aztertutako eta onartutako agiriekin loturarik ez dutenak.- Gehieneko lizitazio-prezioa gainditzen dutenak.- Eskaintza ekonomikoan ageriko akatsa dutenak.- Erabakitako eredia funtsean aldatzen dutenak.- BEZ egokia aplikatzen ez duten eskaintzak, beste tasa bat aplikatzen dutenak eta kontratuaren xedea betetzeko zerbitzu guztiak berruan hartzen ez dituztenak automatikoki baztertuko dira.- Datarik ez dutenak, halanola enpresaren lege-ordezkararen ahalordea duen pertsonaren sinadurarik ez dutenak, salbu eta, ordezkaria edo pertsona ahalordedun bat duten eskaintzen kasuan, ekitaldia hasi eta berehala sinatzen bada, betiere hori edozein eskaintza ekonomiko irakurri ondoren eginez gero. <p>Kontratazio-organoak bi erabaki hauetako bat hartzeko ahalmena izango du: kontratua ekonomikoki abantailatsuena den proposamenari esleitzea, pliegu honetako esleipen-irizpideak aplikatuz eta haren balio ekonomikoari ezinbestean kasurik egin behar izan gabe; edo hutsik, esleipenik gabe utz dezake lizitazioa, beti ere erabakia esleipenerako irizpide horien arabera arazoituta.</p>	<p>No se aceptarán las siguientes propuestas:</p> <ul style="list-style-type: none">- Las que contengan contradicciones, omisiones, errores o infracciones que impidan al Ayuntamiento conocer con meridiana claridad aquellos aspectos que considere fundamentales para la consideración de la oferta.- Las que no sean coherentes con la documentación examinada y aprobada.- Las que superen el precio máximo de licitación.- Las que comporten error manifiesto en la oferta económica.- Las que varíen sustancialmente el modelo establecido.- Las ofertas que no apliquen el IVA correspondiente, las que apliquen otra tasa o las que no integren todas las prestaciones para el objeto del contrato serán automáticamente rechazadas.- Las que no cuenten con fecha y las que no dispongan de la firma de la persona con poder del representante legal de la empresa, salvo, en los casos en que se trate de ofertas con representante o persona con poder, cuando se firme inmediatamente después de la apertura del acto, siempre y cuando esto se realice antes de la lectura de cualquier oferta económica. <p>El Órgano de Contratación podrá decidir entre estas dos opciones: adjudicar el contrato a la proposición económicamente más ventajosa, aplicando los criterios de adjudicación recogidos en este pliego y sin tener que tomar forzosamente en consideración su valor económico; o declarar desierta la licitación, sin adjudicar, justificando siempre su decisión en base a los criterios mencionados.</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Esleipen-proposamenak ez du administrazioarekiko inolako eskubiderik sortzen proposatutako lizitatzaillearen alde. Hala ere, kontratazio-organoak ez badu esleitzen kontratua egindako proposamenaren arabera, erabakia arrazoitu beharko du.</p> <p>Ez da bidezkoa izango esleipena egitea eskaintza ekonomikoki abantailatsua aurkeztu duen lizitatzailari, baldin eta, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 152. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratazio-organoak ondo oinarritutako arrazoiak baditu pentsatzeko proposamena ezingo dela bete, ohiz kanpoko edo neurritz gainerako balioak jasotzen dituelako.</p> <p>Baldintza agiri hauetan araututako kasuetan dauden eskaintzez esango da ohiz kanpoko edo neurritz gainerako balioak dituztela.</p> <p>Neurritz kanpoko edo ez-ohikoa dela jo daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, entzunaldia eman beharko zaio hura aurkeztu duen lizitatzailari, eskaintzaren balorazioa azal dezan eta haren baldintzak zehatz ditzan, bereziki, ondorengo gaiei dagokienez: kontratuaren exekuzio prozesuak ahalbidetzen duen aurrezte, onartutako irtenbide teknikoak eta prestazioa betetzeko dituen aldeko aparteko baldintzak, proposatutako prestazioen originaltasuna, prestazioa gauzatuko den lekuan enpleguaren eta lan baldintzen babesari buruz indarrean dauden xedapenak errespetatzea, edo Estatuaren aldetik laguntzaren bat jasotzeko aukera.</p> <p>Lizitatzailleak, haren eskaintza anormalki baxutzat jotzeko arrastoak badaude, argudio zurigarria aurkez dezake, non ohartaraziko duen erabaki duela etekin industrial txikiagoa eskuratzea, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuari esleitutakoa baino.</p>	<p>La propuesta de adjudicación no supondrá ningún derecho del licitador propuesto ante la Administración. No obstante, si el Órgano de Contratación no adjudicara el contrato en base a la propuesta realizada, deberá justificar su decisión.</p> <p>No procederá la adjudicación al licitador que realice la oferta económicamente más ventajosa si el Órgano de Contratación, basándose en lo dispuesto por el artículo 152 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, tuviera razones fundadas para considerar que la propuesta no se podrá ejecutar por contener valores anormales o desproporcionados.</p> <p>Se considerarán ofertas con valores anormales o desproporcionados aquellos casos previstos en el presente Pliego.</p> <p>Cuando se identifique una proposición que pueda ser considerada desproporcionada o anormal, deberá darse audiencia a la empresa licitadora que haya presentado para que justifique la valoración de la oferta y precise las condiciones de la misma, en particular en lo que se refiere al ahorro que permita el procedimiento de ejecución del contrato, las soluciones técnicas adoptadas y las condiciones excepcionalmente favorables de que disponga para ejecutar la prestación, la originalidad de las prestaciones propuestas, el respeto de las disposiciones relativas a la protección del empleo y las condiciones de trabajo vigentes en el lugar en que se vaya a realizar la prestación, o la posible obtención de una ayuda del Estado.</p> <p>El licitador, en el caso de que se hayan apreciado indicios que permitan considerar su oferta como anormalmente baja, podrá presentar argumentación justificativa en la que advierta su opción de obtener un menor beneficio industrial respecto al consignado en el presupuesto base de licitación.</p>
--	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

16. ESLEIPENA, GASTUAK ETA KONTRATUA FORMALIZATZEA

Kontratua esleipen bidez burutuko da, eta esleipen hori kontratazio-organoak gauzatuko du, proposamen ekonomikoak irekitzen diren egunaren biharamunetik hasi eta, gehienez, hiru hilabeteko epean. Esleipena gauzatu aurretik, esleipendun moduan proposatutako pertsonak, errekerimendua jakinarazten den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita hamar egun baliodunen barruan, honako jarduera hauek gauzatu beharko ditu:

- a) Eranskinaren bidezko erantzukizunezko adierazpena aurkeztu baldin badu, aitortutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duten agiriak.
- b) Behin betiko bermea eratzea.
- c) Kontratua gauzaterakoan pertsona edota instalazioei eragin daitekeen edozer kalte, heriotza barne, 600.000 €-ko kopuruarekin estaltzen duen erantzukizun zibileko aseguru polizaren kopia (poliza, «A» gutun-azalean, gainerako agiriekin aurkeztu ez badu).
- d) Aldizkari ofizialetako eta beste hedabide batzuetako lizitazio- eta esleipen-iragarkien gastuak (azken horienak kontura) ordaintzea.
- e) Esleipenduna enpresa-taldea bada, Aldi Baterako Enpresa Elkarteko moduko legeraketa eta elkartearen IFK egiaztatu beharko ditu kontratua sinatu aurretik.

Kontratistari lepora dakioken arrazoiengatik kontratua gauzatzen ez bada, interesdunari

16. ADJUDICACIÓN, GASTOS Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

El perfeccionamiento del contrato se produce mediante la adjudicación del mismo, que se realizará por el Órgano de Contratación en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones económicas. Con carácter previo a la adjudicación, el propuesto como adjudicatario deberá realizar, en el plazo de 10 días hábiles contados desde el día siguiente al de la correspondiente notificación del requerimiento, las siguientes actuaciones:

- a) En caso de haber presentado la declaración responsable, señalada en el Anexo I, la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos declarados.
- b) Constituir la garantía definitiva.
- c) Copia de la póliza de seguro de responsabilidad civil (salvo que hubiera presentado la póliza junto con el resto de la documentación en el sobre "A") que cubra cualquier daño que se pueda ocasionar a las personas o instalaciones en la ejecución del contrato, incluida la defunción, por un importe mínimo de 600.000 €.
- d) Pagar los gastos de los anuncios de licitación y de adjudicación (estos últimos a cuenta) tanto en los boletines oficiales como en otros medios de difusión.
- e) Si la adjudicataria fuere una agrupación de empresas, deberá, antes de la firma del contrato, acreditar su constitución legal como Unión Temporal de Empresas y el CIF de la misma.

En el caso de falta de formalización del contrato por causas imputables al contratista, la Administración puede acordar la resolución del



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

entzun ostean, administrazioak kontratua bertan behera uztea hitzar dezake kalte-galerak ordainduta.

Kontratua ez bada esleitzen adierazitako epean errekerimendua behar bezala bete ez duelako, beste deialdi bat egin aurretik Administrazioak aukera izango du beste esleipen bat egiteko, lehenengoaren atzetik datorren lehiatzailearen edo lehiatzaileen alde, horien eskaintzak sailkatuta gelditu diren ordenaren arabera, baldin hori egiterik badago eta esleipendun berriak oniritzia ematen badu. Kasu horretan hamar egun balioduneko epea emango zaio esleipendun berriari aurrez adierazitakoa betetzeko.

SPKLTB-ren 155.2 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari uko egiten bazaio edo prozeduran atzera egiten bada, esleipenaren aurretik kontratazio organoak hala erabaki duelako, lizitatzaileri lizitazioak eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio honek ezarriko du, aurrez entzunaldia egin eta horiek justifikatuta.

Aurkeztutako eskaintzak, bai onartutakoak bai ireki gabe baztertutakoak edo ireki ondoren atzera botatutakoak, bere espedientean artxibatuko dira. Kontratua esleitu ondoren errekurtsioak jartzeko epea irekiko da. Epe horretan errekurtsorik jarri ez bada, proposamenarekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura utziko da.

Dokumentazio hori interesdunen eskura jartzen denetik hilabeteko epean (1 hilabete) inork jasotzen ez badu, administrazioak pertsona edo enpresa lizitatzailerek aurkeztutako dokumentazioa suntsitzea erabaki dezake.

mismo, previa audiencia del interesado, con indemnización de daños y perjuicios.

Cuando no proceda la adjudicación por no cumplir éste adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación al licitador o licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que el nuevo adjudicatario haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente.

Al amparo de lo previsto en el art. 155.2 de la TRLCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento acordado por el órgano de contratación antes de la adjudicación, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquellos.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados.

Transcurrido el plazo de 1 mes desde que dicha documentación quede a disposición de los/las interesados/as, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las personas o empresas licitadoras cuando éstas no hayan procedido a su retirada.

El contrato se formalizará en documento



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>Kontratua lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den agiri administratiboan gauzatu behar da, horretarako Udalaren aurrean aurkeztuz.</p> <p>17. KONTRATUA BURUTZEA</p> <p>Kontratua, beranduenera, lizitazaille eta hautagaiei esleipenaren berri eman eta hamabost (15) egun baliodunera formalizatu beharko da. Jakinarazpen hori SPKLTBko 151.4. artikuluan ezarritako moduan egingo da. Dokumentu hori nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Epe horren barruan, lizitazailleak kontratua formalizatu beharko du.</p> <p><u>III. KONTRATUA GAUZATZEA</u></p> <p>18.KONTRATUA GAUZATZEA</p> <p>Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.</p> <p>Zerbitzuak egiterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero. Kontratua Udalaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.</p> <p>Esleipendunari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Udalak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.</p> <p>19. HIZKUNTZA IRIZPIDEAK</p> <p>1.- Kontratu honek nahitaez bete behar du</p>	<p>administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, debiendo comparecer en el Ayuntamiento para ello.</p> <p>17. PERFECCIONAMIENTO DEL CONTRATO</p> <p>La formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince (15) días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151.4 del TRLCSP, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. En dicho plazo, deberá comparecer el licitador para formalizar el contrato.</p> <p><u>III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</u></p> <p>18. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</p> <p>El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del contratista.</p> <p>El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control del Ayuntamiento, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.</p> <p>Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, el Ayuntamiento podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.</p> <p>19. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS</p> <p>1. Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el</p>
---	--



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso beharko dituzten gutxieneko edukiak zehazten ditu eta horien artean ondorengoa agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntz baldintzak berma daitezten."

Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan; eta beraz, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabekoak izango dira.

Kontratuaren xede diren dokumentu guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatziko dira.

2.- **Jarraipena.** Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen test, horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia

Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente".

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última.

Todos los documentos que constituyan el objeto del contrato se realizarán en euskera y castellano.

2. **Seguimiento.** La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>edo neurri zuzentzaileak proposatuz.</p> <p>SPKLTBko 52. eta 222. artikuluekin bat etorritz:</p> <ul style="list-style-type: none">- Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren ziurtatzeko jarraipena egingo du, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.- Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu jarraian ere egingo du kontratuaren arduradunak, jarraipen espezifikorako euskarriak erabilita, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko. <p>3.- Hizkuntza-baldintzak ez betetzeagatik Ondorioak. Baldintza plegu honetan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.</p> <p>20. KONTRATISTAREN LANEKO BETEBEHARRAK</p> <p>Kontratista behartuta dago lan arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzen, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun eta higienekoak, kontratu honetako zerbitzuetan erabiltzen dituen langileei buruz, eta Administrazioa dago hori bete ez izatearen erantzukizunetik salbuetsita.</p> <p>21. KONTRATISTAREN OBLIGAZIO OROKORRAK</p>	<p>De conformidad con los artículos 52 y 222 del TRLCSP:</p> <ul style="list-style-type: none">- El responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.- El responsable del contrato realizará la inspección no sólo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten. <p>3. Consecuencias del incumplimiento de los requerimientos lingüísticos. Los requerimientos lingüísticos que se recogen en este pliego constituyen una obligación esencial del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución.</p> <p>20. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA</p> <p>El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.</p> <p>21. OBLIGACIONES GENERALES DEL CONTRATISTA</p> <p>a) Responder de la correcta ejecución del</p>
--	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

- a) Adostutako kontratuaren exekuzio egokia ziurtatu; era berean, emandako zerbitzuen kalitatearen arduraduna izango da, eta baita kontratuaren exekuzioko ez-egite, hutsegite edo metodo desegokiak direla eta Udalak edo hirugarrengek izan ditzaketen kalteena ere; halere, erantzukizunetik aske geratuko da kontratuaren garapena edo exekuzioa geldiarazten bada Udalari dagozkion arrazoi zuzen edo zeharkakoengatik.
- b) Zerbitzua emateko pertsonal egokia izatea.
- c) Kontratua baldintza-orri hauetan eta horren edukia osatzen duten gainontzeko dokumentuetan ezarrita dagoen moduan exekutatzeko.
- d) Kontratuaren xedea eta bertan ezarritako mugak errespetatzea; eta kontratua egokia den ardurarekin garatzea, exekuzioa egokia dela bermatuz beti.
- e) Udalaren argibideak kontuan hartzea.
- f) Kontratatik kontratuaren iraupen epean beteko du kontratuan ezarritakoa, eta bere kontura izango dira sortzen diren gastuak, eta kontratuko jarduerari dagozkion tasa eta zerga guztiak.
- g) Kontratua exekutatzeko beharrezkoa den pertsonalari dagokionez, Gizarte Segurantzaren eta Laneko Aurreikuspen eta Segurtasun betebeharretan egunean egotea.
- h) Kontratua behar bezala exekutatzeko beharrezkoa den pertsonala eskura izatea, eta izan daitezkeen hutsegiteak, bajak, eta abar estaltzea.
- i) Plegu teknikoak xedatzen dutena betetzea.

contrato convenido, siendo responsable de la calidad de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para el Ayuntamiento o para terceros de las omisiones, errores o métodos inadecuados en la ejecución del contrato, quedando exento de responsabilidad, cuando su desarrollo o ejecución se paralice a causa directa o indirecta del Ayuntamiento.

- b) Aportar el personal adecuado para la prestación del servicio.
- c) Ejecutar el contrato en la forma prevista en este Pliego y en los demás documentos que constituyen el contenido del mismo.
- d) Respetar el objeto del contrato y los límites establecidos en el mismo, debiendo ejecutar el contrato con la diligencia debida, garantizándose en todo momento se correcta ejecución.
- e) La observancia de las directrices emitidas por el Ayuntamiento.
- f) El contrato se ejecutará por el contratista durante el plazo de duración del contrato, siendo de su cargo los gastos que se originen, así como todas las tasas y tributos que correspondan a la actividad objeto del contrato.
- g) Estar al día en lo que a obligaciones de Seguridad Social y Previsión y Seguridad en el Trabajo que originen con respecto al personal necesario para la ejecución del contrato.
- h) Poner en todo momento a disposición del contrato el personal preciso para la correcta ejecución del mismo y para cubrir las ausencias, bajas, etc. del mismo.
- i) Cumplir lo previsto en el Pliego técnico.

22. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A TERCEROS



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

22. KONTRATUA BURUTZEN ARI DELA HIRUGARRENEI SORTUTAKO KALTEETAN KONTRATATZAILEAREN ERANTZUKIZUNA

Kontratatzailea izango da kontratua burutzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz sor daitezkeen kalte-galeren erantzule, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 214. artikulua xedaturikoa kontutan hartuz.

23. KONTRATUAREN ALDAKETAK

Herri-onurako arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatzea izango du SPKLTBaren 107 artikuluan jasotako egoeraren bat gertatzen bada beti ere, lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

Lehen aipatutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat.

24. BERME EPEA

Hiru (3) hilabeteko epea ezarri da, kontratua amaitzen den egunetik hasita, berme gisa ezarri dena, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratuan eta Lege horren Erregelamendu Orokorrean jasota datozen ondorioetarako.

Epea igarotzen bada Administrazioak ezelako eragozpenik jarri barik, kontratistaren erantzukizuna amaitu egingo da.

25. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK, BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

A) KONTRATUA EGIKARITZEKO EPEAK EZ BETETZEA

Kontratistak, berari egotz dakizkikeen

EN EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será el responsable de los daños y perjuicios que pudieran ocasionar las operaciones necesarias para el cumplimiento del contrato, según lo dispuesto en el artículo 214 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el art. 107 del TRLCSP y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación. Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

24. PLAZO DE GARANTÍA

Se establece un plazo de tres (3) meses a contar desde la finalización del contrato, que se fija como garantía a los efectos previstos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la referida Ley.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

25. PENALIDADES A LA EMPRESA CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A) INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato,



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

arrazoiengatik, kontratua egikaritzerakoan atzerapen edo berandutzea izango balu bai kontratua osorik betetzeko, bai, balegokio, zatiak betetzeko epeetan, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea, bermea galaraziz, edo eguneroko zigorrak jartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,20 euroko proportzioan.

Berandutzagatik zigorrak kontratuaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, Kontratazio organoak ahalmena izango du kontratua amaitutzat emateko edo hura egiten aurrera jotzeko baina zigor berriak gehituz.

B) ZERBITZUEN EGIKARITZE PARTZIALA

Kontratazioak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztuak dauden zerbitzuen zatikako egikaritzea beteko ez balu, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea, bermea galduz, edota plegu honetan adierazitako zigorrak ezarritik.

26. ARAU-HAUSTEAK

Kontratazioak Zerbitzuaren exekuzioan egiten dituen arau-urratzeak oso larriak, larriak edo arinak izan daitezke.

a) Arau-hauste oso larriak izango dira honako hauek:

- 1.- Zerbitzuaren hasiera-epea atzeratzea, ezinbesteko kasuetan izan ezik.
- 2.- Udalak zerbitzuan aurkitu diren zenbait arazoren berri eman eta berehala ez esku-hartzea.
- 3.- Zerbitzua akatsez betea eta irregularra izatea.

tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,20 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B) INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades previstas en el presente pliego.

26. INFRACCIONES

Las infracciones que cometa el Contratista en la ejecución del Servicio se clasificarán como muy graves, graves y leves.

a) Tendrán consideración de infracciones muy graves:

- 1.- La demora en el comienzo de la prestación del servicio, salvo causa de fuerza mayor.
- 2.- La no intervención inmediata tras la denuncia del Ayuntamiento, relativa a anomalías detectadas en la prestación del servicio.
- 3.- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio.
- 4.- Desobediencia de las órdenes oficiales del Ayuntamiento, sin causa que lo justifique.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

<p>4.- Udalaren agindu ofizialak ez betetzea, horretarako arrazoirik izan gabe.</p> <p>5.- Ezarritako edozein baldintza ez betetzea horretarako inolako arrazoirik izan gabe, eta horien ondorio izan daitezkeen ekintzen kalterik gabe.</p> <p>b) Arau-hauste larriak izango dira honako hauek:</p> <p>1.- Kontratarentzat lan egiten dutenek herritarrekin izan ditzaketen gorabeherak, bai tratua egokia ez delako, bai zerbitzua ez delako behar bezala eman.</p> <p>2.- Hutsegite arinak behin eta berriz egitea.</p> <p>c) Aurrez esan ez diren guztiak arau-hauste arinak izango dira. Halaber, agiri honetan eta teknikoan ezarritako baldintzei kalte egiten dieten ekintzak ere arau-hauste arintzat joko dira, zerbitzuari kalte ez-larria eragiten badiote.</p> <p>Udalarena da zehatzeko eskubidea beti ere aurreko paragrafoan adierazitakoaren arabera.</p> <p>27. ZIGORRAK</p> <p><u>Kontratista arau-hauslearentzako zehapenen araubidea ondokoa da:</u></p> <p>Egindako arau-hausteen arabera, kontratistari honako zigorrak jartzeko aukera izango du Udalak:</p> <ul style="list-style-type: none">- Arau-hauste arinak: 100 - 600 euro bitarteko isunak.- Arau-hauste larriak: 600 - 3.000 euro bitarteko isunak. Bost arau-hauste larri eginez gero, Udalak aukera izango du kontratua bertan behera uzteko, fidantza beretzat hartzeko edo kalte-galerak erreklamatzeko.	<p>5.- El incumplimiento no justificado de cualquiera de las condiciones establecidas, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.</p> <p>b) Tendrán consideración de infracciones graves:</p> <p>1.- Los incidentes del personal afecto al contratista con el ciudadano, tanto por trato incorrecto como por deficiencia de la prestación del servicio.</p> <p>2.- La reiteración en la comisión de faltas leves.</p> <p>c) Se considerarán como infracciones leves todas las demás no previstas anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este Pliego, con perjuicio no grave de los servicios o que den lugar a deficiencias en el aspecto del personal o de los medios utilizados.</p> <p>La calificación de cualquier infracción, dentro de los apartados anteriores, corresponde única y exclusivamente al Ayuntamiento.</p> <p>27. SANCIONES</p> <p><u>El régimen de sanciones para el contratista infractor es el siguiente:</u></p> <p>Las infracciones cometidas por el contratista podrán ser sancionadas:</p> <ul style="list-style-type: none">- Las infracciones leves podrán ser sancionadas con multas cuya cuantía oscilará entre 100 y 600 euros.- Las infracciones graves podrán ser sancionadas con multas cuya cuantía oscilará entre 600 y 3.000 euros. La comisión de cinco infracciones graves podrá ser sancionada con la rescisión del contrato, incautación de la fianza o indemnización de daños y perjuicios.- Las infracciones muy graves podrán
---	---



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

- Arau-hauste oso larriak: 3.000-6.000 euro bitarteko isunak. Bi arau-hauste oso larri eginez gero, Udalak aukera izango du kontratua bertan behera uzteko, fidantza beretzat hartzeko edo kalte-galerak erreklamatzeko.

Isunen zenbatekoa urtero eguneratuko da, urtero argitaratzen den Euskal Autonomia Erkidegoko Kontsumorako Prezioen Indizearen aldaketa erreferentziatzen hartuta.

28. ZERBITZUAREN ESKU HARTZEA

Esleipendunak kontratua ez betetzearen ondorioz zerbitzuan nahasketaren bat hautemango balitz edota pertsona erabiltzaileen interesei kalte egingo balitzaie eta Udalak kontratua bertan behera uztea erabakiko ez balu, udalak zerbitzuaren esku-hartzea hitzar lezake kausak desagertu arte, aurreko atalaren arabera ezartzekoak diren zehapenak albo batera utzita.

Zerbitzuaren esku-hartzea eragin dezaketen kausak ondokoak dira:

- Zerbitzua ematerakoan zerbitzuaren kalitatea larriki okertzen edota aldatzen duten arau-haustea, zerbitzua erabat geratzera iritsi gabe.
- Zerbitzua ematerakoan esleipendunak udalak ezarritako xedapenak desobeditzen dituzenean, zerbitzua ematea edota pertsona erabiltzaileen segurtasuna arriskuan jarrita.
- Pertsona erabiltzaileen segurtasunari, osasungarritasunari edota bidezko interesei kalte eragiten

ser sancionadas con multas cuya cuantía oscilará entre 3.000 y 6.000 euros. La comisión de dos infracciones muy graves podrá ser sancionada con la rescisión del contrato, incautación de la fianza o indemnización de daños y perjuicios.

Los importes de las sanciones se actualizarán anualmente con referencia a las variaciones del Índice de Precios al Consumo de la Comunidad Autónoma del País Vasco publicado anualmente.

28. INTERVENCIÓN DEL SERVICIO

Si del incumplimiento del contrato por parte del adjudicatario se derivare una perturbación en el servicio, o se produjera una lesión en los intereses de las personas usuarias, y el Ayuntamiento de Olaberria no decidiera la resolución del contrato, este podrá acordar la intervención del servicio hasta que esas causas hubieran desaparecido y con independencia de las sanciones que conforme al apartado anterior sean procedentes.

Serán causa de intervención del servicio las siguientes:

- Infracciones en la prestación del servicio que perturben o alteren gravemente la calidad del servicio, sin llegar a su paralización
- Desobediencia por parte del adjudicatario de las disposiciones establecidas por el Ayuntamiento sobre la prestación del servicio, cuando pongan en peligro la prestación del servicio o la seguridad de las personas usuarias.
- Las que causen lesiones a la seguridad, salubridad o los intereses legítimos de las personas usuarias.
- Cuando el servicio siga perturbado por



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

- dieten arrazoiak.
- Esleipendunak, dituen bitartekoen bidez, gairi ezin ditzakeen ustekabeko edota ezinbesteko arrazoiengatik zerbitzuak nahasita jarraitzen duenean, aurreko atalaren arabera, administrazioaren jarduketa subsidiarioa ez da zehagarria izango.

Bi kasuetan, zerbitzuaren esku-hartzea erabatekoa edota partziala izan daiteke, bete gabeko betebeharrak dagokienez. Zerbitzuaren esku-hartzeak esleipenduna, udalaren arabera, zerbitzuaren kudeaketa normalarekin jarraitzeko baldintza egokietan egon arte iraungo du. Zerbitzuaren esku-hartzeak irauten duen bitartean, ordaintzeko betebeharrak eten egingo du administrazioak.

29. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOTIAK

SPKLTB-k 223 eta 308 artikuluetan ezartzen dituenak eta baita ere kontratistak Plegu hauetan adierazitako edozein betebeharrak ez betezea.

30. KONTRATUA LAGATZEA

Udalak berariaz baimendu ezean, kontratistak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, kontratistak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

31. UDALAREN ESKUMENAK

Udalari honako prerrogatiba hauek dagozkio:

causas fortuitas o de fuerza mayor que el adjudicatario no pueda superar por sus propios medios, la actuación subsidiaria de la Administración no tendrá carácter sancionador conforme al apartado anterior.

En ambos casos, la intervención del servicio podrá tener un carácter total o parcial respecto de las obligaciones incumplidas. La intervención del servicio durará hasta que el adjudicatario esté en condiciones, a criterio del Ayuntamiento de Hernani, de continuar con la gestión normal del servicio. Durante la intervención del servicio quedará suspendida la obligación de pago por parte de la Administración

29. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Son causas de resolución del contrato las establecidas en el los artículos 223 y 308 del TRLCSP., además el incumplimiento por el adjudicatario de cualquiera de las obligaciones consignadas en este Pliego.

30. CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN DEL CONTRATO

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento de Olaberria, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar ni concertar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

31. PRERROGATIVAS DEL AYUNTAMIENTO

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento,



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

kontratua interpretatzea, kontratua betetzeak sorraraz ditzakeen zalantzak argitzea, interes publikoko arrazoiengatik kontratua moldatzea, kontratua suntsitzea adostea eta suntsitze horren ondorioak zehaztea. Sektore Publikoko kontratuaren urriaren 30eko 30/2007 Legearen Testu Bategina den azaroaren 14ko 3/2011ko Errege Dekretu Legegilearen mugen barruan eta irizpideei eta ondorioei jarraiki, baita Herri Administrazioen Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duenarenak.

32. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA

Kontratazio honen ondorioz izaera pertsonaleko datuak erabili behar badira, kontratistak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen hogeita hamaikagarren Xedapen Gehigarrian adierazitako obligazioak bete beharko ditu. Xedapen hori izaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari, eta horren garapeneko araudiari buruzkoa da.

IV. JURISDIKZIO ESKUDUNA

33. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioerikiko auzietako jurisdikzioaren esanetara egongo dira. Nolanahi ere, bi aldeek nahiz izanez gero, auziak arbitraiaren bitartez konpondu daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorritik.

modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, Real Decreto 3/2011 de 14 de noviembre, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

32. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Trigésimo Primera de la LCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo.

IV. JURISDICCIÓN COMPETENTE

33. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

ANEXO I



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

I. ERANSKINA

..... Jn./And.,
helbidea
PK, NA zk.,
gaitasun juridikoaren eta jardutekoaren jabe
delarik, bere izenean,
edo
-ren ordezkari gisa, horren
helbidea
..... PK.....,
telefonoa eta NAN edo
IFK izanik – **Olaberriko
Udaleko igerilekuetarako sorosle, harrera eta
mantenuaren kudeaketa zerbitzuak**
kontratatzearren Olaberriko Udalak
argitaratutako prozedura irekiaren berri izan
ondoren,

HAUXE ADIERAZTEN DUT:

Administrazioarekin kontratatzeke legez
ezarritako baldintzak betetzen dituela enpresa
lehiatzaileak, eta esleipenduna izanez gero
hitzematen du eskatzen diren dokumentuak
badituela eta balio dutenak direla egiaztatuko
duela, kontratua esleitu baino lehen, 3/2011
Legegintzako E.D.ren 146. artikuluan
xedatutakoaren arabera; dokumentu horiek
nortasun juridikoari, ordezkartzari, eta
sailkapenari eta kaudimenari buruzkoak dira,
eta baita zerga betebeharretan eta Gizarte
Segurantzakoetan eta baldintza-orrietan
eskatzen diren gainerakoetan egunean egoteari
buruzkoak ere.

.....an, 20....ko
.....aren(e)an.

Sinadura

.....con domicilio
en..... CP....., DNI
nº....., en plena posesión de su
capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio,
o en representación de
con domicilio
en
..... CP.....,
teléfono, y DNI o CIF
.....), enterado del procedimiento abierto
convocado por el Ayuntamiento de Olaberria,
para la contratación del **servicio de
socorrismo, recepción, limpieza y
mantenimiento de las piscinas municipales
de Olaberria.**

DECLARO:

Que la empresa licitadora cumple con las
condiciones establecidas legalmente para
contratar con la Administración y que en caso de
resultar propuesta adjudicataria se compromete
a acreditar ante el órgano de contratación,
previamente a la adjudicación del contrato, la
posesión y validez de los documentos exigidos,
conforme a lo dispuesto en el artículo 146 del
R.D. Legislativo 3/2011, referidos a la
personalidad jurídica, representación, en su
caso clasificación/solvencia y estar al corriente
en las obligaciones tributarias y con la
Seguridad Social, y demás que se exigen en los
pliegos.

En....., a..... de..... de
20.....

Firma

ANEXO II



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

II ERANSKINA

Aitorpen arduratsuaeren eredua

[Pertsona naturala edo fisikoa denean]

..... Jn./And.,
adinez nagusia, zk. NAN eta
helbidean
duenakn
telefonoa, faxa] adierazten du
baduela Herri Administrazioarekin kontratazeko
gaitasuna, jarduteko erabateko gaitasuna izanik ez
dagoelako SPKLTBeko 60. artikuluan aurreikusitako
inolako egoeratan sartuta. Bereziki, adierazten du ez
dutela laneko segurtasun eta osasun alorrean lege-
hauste oso larriagatik izaera irmoz inoiz zigortu,
SPKLTBren 60. c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

Era berean, adierazten du

- egunean dituela indarreko xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, Herri Administrazioiko Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (Urriaren 12ko 1098/2001 ED) 13. eta 14. artikuluek aurreikusten duten norainokoarekin.
- kontratuaren helburua gauzatzeko jarduera ekonomikoen gaineko zergaren dagokion epigrafean alta emanda dagoela, eta ez duela bakarrik eman zerga horren matrikulan.

[lekua, data eta sinadura]

[Sozietatea edo Pertsona Juridikoa denean]

..... Jn./And.,
adinez nagusia, zk. NAN
eta helbidea
duenak,ren ordezkari

Modelo de declaración responsable

[Cuando se trata de persona natural o física]

.....D/D^a.....
....., mayor de edad, con D.N.I.
nº..... y domicilio
en.....
en representación de
con N.I.F. [Tel.....
Fax.....] declara estar facultado/a para
contratar con la Administración Pública, ya que
teniendo plena capacidad de obrar, no se halla
incurso/a en ninguna de las circunstancias previstas
en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011,
de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto
refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.
En particular, declara expresamente no haber sido
sancionado/a con carácter firme por infracción muy
grave en materia de seguridad y salud en el trabajo,
de conformidad con lo establecido en el artículo 60 c)
del Texto Refundido Real Decreto Legislativo 3/2011,
de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto
refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Asimismo, declara

- hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, con el alcance que previenen los artículos 13 y 14 del RGLCAP (RD 1098/2001, 12 de octubre).
- estar dado de alta en el impuesto sobre actividades económicas en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato y no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

[Lugar, fecha y firma]

[Cuando se trata de Sociedad o Persona Jurídica]

.....D/D^a.....
....., mayor de edad, con D.N.I.
nº..... y domicilio
en.....
[Tel..... Fax.....] declara estar
facultado/a para dar cumplimiento el contrato o, en
representación de la empresa a la que representa,



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

gisa, zk. IFK eta
sozietatearen
helbidea n
duenak
telefonoa, faxa] adierazten du,
bai berak bai ordezkatzeko duen enpresak gaitasun
nahikoa badutela Herri Administrazioarekin
kontratatzeko, jarduteko erabateko gaitasuna izanik
SPKLTBeko 60. artikuluan aurreikusitako inolako
egoeratan sartuta ez daudelako. Bereziki, adierazten
du ez dutela laneko segurtasun eta osasun alorrean
lege-hauste oso larriagatik izaera irmoz inoiz zigortu,
SPKLTBren 60. c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

Era berean, adierazten du

- egunean dituela indarreko xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, Herri Administrazioaren Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (Urriaren 12ko 1098/2001 ED) 13. eta 14. artikuluek aurreikusten duten norainokoarekin.
- kontratuaren helburua gauzatzeko jardura ekonomikoen gaineko zergaren dagokion epigrafean alta emanda dagoela, eta ez duela baxerik eman zerga horren matrikulan.

[lekua, data eta sinadura]

para contratar con la Administración Pública, ya que teniendo plena capacidad de obrar, no se hallan incurso/a en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. En particular, declara expresamente no haber sido sancionado/a con carácter firme por infracción muy grave en materia de seguridad y salud en el trabajo, de conformidad con lo establecido en el artículo 60 c) del Texto Refundido Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Asimismo, declara

- hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, con el alcance que previenen los artículos 13 y 14 del RGLCAP (RD 1098/2001, 12 de octubre).
- estar dado de alta en el impuesto sobre actividades económicas en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato y no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

[Lugar, fecha y firma]

ANEXO III



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

III. ERANSKINA

A gutun-azalean sartu beharreko Eranskina

JAKINARAZPENAK JASOTZEKO BIDEA
IZENDATZEA

..... Jaunak, adinez
nagusia, NAN zenbakia duena,
bere izenean
edo

... enpres(ar)en ordezkari gisa, LRJAP-PACeko
59. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Udalak
lizitazio hau dela-eta (..... esp.) egin
beharreko edozein jakinarazpen jasotzeko
lehentasunezko bide gisa, honako hau
izendatzen dut:

Posta elektronikoa:

Halaber, honako datu hauek ere ematen dira:

Telefonoa(k):.....

Fax-a:

(Enpresak) - Enpres(ar)en IFK:

.....

(Pertsona fisikoak) - Lizitatzailaren

NANa:

Oharra: Helbide elektroniko hori erabat
baliagarria izango da jakinarazpenak egiteko.

.....-(e)n,
2016ko-(e)an.

Sin.:

Anexo a incluir en el sobre A:

MEDIO A EFECTOS DE NOTIFICACIONES

..... D./Dña., mayor
de edad, con DNI nº.....actuando
en nombre propio o en representación de la(s)
empresa(s), de
conformidad con lo dispuesto en el artículo 59
de la LRJAP-PAC, señala medio como
preferente a efectos de cualquier notificación
que el Ayuntamiento deba realizar con motivo de
esta licitación (título:.....) el siguiente:

Correo electrónico:

Se indican, además, los siguientes datos:

Teléfono(s):.....

Fax:.....

Dirección postal:

(Empresas) – NIF de la(s) empresa(s) IFK:

.....

(Personas físicas) – DNI del

licitador:

Nota: La dirección de correo electrónico será
totalmente válida para las notificaciones.

.....En

.....ade.....de
2016

Fdo:

**ANEXO IV. MODELO DE PROPOSICIÓN
ECONÓMICA A QUE SE AJUSTARÁN LAS
PROPOSICIONES PRESENTADAS POR LOS**



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**IV. ERANSKINA. LIZITATZAILEEK
AURKEZTUTAKO PROPOSAMEN
EKONOMIKOARI DAGOKION PROPOSAMEN-
EREDUA**

Lizitatzaillearen datuak: Izen-
abizenak
Helbidea Posta kodea,
NAN zenbakia, Telefonoa.....
Helbide elektronikoa....., zuzenbideko eta
jarduteko gaitasun osoarekin. Ordezkariren datuak
(ordezkaririk egonez gero): Izen-
abizenak
Helbidea
Posta kodea,
Telefonoa NAN edo IFK
zenbakia (pertsona fisiko edo juridikoa denaren
arabera), **Olaberriko Udaleko
igerilekuetarako sorosle, harrera eta
mantenuaren kudeaketa zerbitzua** k kontratatzeko
asmoz Olaberriko Udalak dei egindako prozedura
ireki bidezko kontratazioan parte hartzeko asmoa
dudalarik, hona hemen nire ADIERAZPENA:

1) Hitz ematen dut kontratua prezio honetan
egikaritutako dudala:

..... € gehi B.EZ. -ari dagokion.....€

2) Administrazio-baldintza zehatzen agiria eta
kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak
ezagutzen ditut. Horiek horrela, neure gain hartu eta
ontzat hartzen ditut oso-osorik.

3) Ordezkatzen dudana enpresak, ireki, instalatu eta
jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen
dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

.....an,aren(e)an.

Sinadura

LICITADORES

D.....con
domicilio
en.....CP....., D.N.I.
nº....., teléfono....., e-mail..... en plena
posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en
nombre propio (o en representación
de.....
con domicilio
en.....
CP.....,
teléfono....., y D.N.I. o C.I.F.
(según se trate de persona física o jurídica)
nº.....), recibida la invitación
para participar en la contratación por procedimiento
abierto del **servicio de socorrismo, recepción,
limpieza y mantenimiento de las piscinas
municipales de Olaberria** declaro:

1) Que me comprometo a su ejecución por el
siguiente precio :

-€ más€
correspondiente al I.V.A.

2) Que conozco el Pliego de Cláusulas
Administrativas Particulares y demás documentación
que ha de regir el presente contrato, que
expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con
todos los requisitos y obligaciones exigidos por la
normativa vigente para su apertura, instalación y
funcionamiento.

En a de de
Firma

Olaberria, 2017ko apirilaren 26an



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Alkatea

EGINBIDEA.- Idazkari naizen honek luzatzen dut, Administrazio Klausula Partikularren Agiri hau 2017ko apirilaren 26ko 64/2017 a alkatetza ebazpen bidez onartu zela jasoarazteko.

DILIGENCIA.- La extiendo yo, la Secretaria, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares fue aprobado por decreto de alcaldía 64/2017 de 26 de abril de 2017